

多彩な支援メニューで 貴団体のコンベンションをサポート。

We offer a variety of support services to help with the planning and execution of your meeting.

P3 開催施設や宿泊施設の提案
Recommendation of Venues and Accommodation Facilities Pg.3
コンベンションの規模・日程・予算等に応じた施設の提案を行います。
We can recommend a venue that suits the scale, date and budget of your convention.

P4 コンベンション開催助成金
Convention Subsidy Pg.4
さいたま市内で会議を開催する主催者に対して、助成金を交付いたします。
We offer subsidies for organizers who hold convention in Saitama City.

P4 貸付金制度
Loan System Pg.4
開催準備に必要な資金を事前に無担保・無利息でお貸しいたします。
We offer interest-free, unsecured loans in advance to assist with meeting preparations.

P4 地元会員企業の紹介
Introduction of Local SCVB Member Companies Pg.4
コンベンションの開催にあたり、準備段階から当日の運営まで幅広く地元会員企業がお手伝いします。
Our local companies will assist you with your convention from preparations through to the actual hosting of the event.

P4 行政機関との調整・橋渡し
Coordination between Organizers and Administrative Organizations Pg.4
県、市、商工会議所などの後援名義、知事や市長、商工会議所会頭などの挨拶者招聘要請をお手伝いいたします。
We assist you in getting the support of such entities as the Prefecture, City and Chamber of Commerce and Industry and in obtaining speeches from the Governor, Mayor and President, respectively.

P4 土産品販売コーナーの設置
Setting up of Souvenir Sale Corner Pg.4
開催会場にご当地の土産品販売コーナーの設置・手配のお手伝いをいたします。
We will help with the organization and setting up of a section for sale of local souvenirs.

P4 託児所設置の際の業者紹介
Introduction of Babysitting Facilities Pg.4
近年、参加者からの要望が高まっている臨時託児所の設置が必要な場合、ABA会員の地元業者を紹介いたします。
We will introduce local, ABA (All Japan Babysitter Association) approved companies to assist with the growing demands for temporary nursery service.

P5-6 観光ルートの紹介
Introduction of Sightseeing Routes Pg.5-6
すてきな思い出づくりに観光地を巡るルートを紹介いたします。
We introduce sightseeing spots where you can make beautiful memories.

P7-8 産業観光の紹介
Introduction of Industrial Tours Pg.7-8
見たり、学んだり、触ったりしながら、産業文化を知ることのできる施設を紹介いたします。
We introduce you to facilities where you can get an understanding of the culture of Industry by looking, learning and touching.

P9-10 郷土芸能の紹介
Introduction of Traditional Entertainment Pg.9-10
懇親会における地元色の演出に郷土芸能や各種アトラクションを紹介いたします。
For friendly parties, we provide entertainment with a traditional, local flavor and various other attractions.

P11 推奨コンベンション弁当の紹介
Introduction of City Recommended Convention Bentos (box lunches) Pg.11
主催者や参加者の方に、さいたまの郷土色豊かなご当地弁当を用意しました。
We have prepared traditional Saitama City bentos (box lunches) for organizers and participants alike.

P12 推奨土産品の紹介
Introduction of City Recommended Souvenir Items Pg.12
主催者や参加者の方に、さいたまの郷土色豊かなお土産を用意しました。
We have prepared traditional Saitama souvenirs for organizers and participants alike.

P13 写真の貸出
Picture Lending Service Pg.13
大会パンフレットやサーキュラーを作製する際に必要な開催地「さいたま」の写真を貸出いたします。
We lend pictures of Saitama City for organizers to use when making pamphlets and circulars for conventions.

P13 同伴者プログラムの紹介
Introduction of Companion Program Pg.13
同伴者の方々を対象に、日本文化に深く触れて頂きながら楽しいお時間を過ごせるようなプログラムを紹介いたします。
For persons accompanying participants, we have prepared a program that allows you to have fun through close interaction with Japanese culture.

P14 歓迎／案内看板の掲出
Welcome Signs/ Directory Signs Pg.14
大規模なコンベンションに対し、最寄り駅に歓迎案内板を掲出し参加者をおもてなしの心でお迎えいたします。
For large conventions, we will put up welcome boards and information guides at the nearest station to warmly welcome participants into Saitama City.

P14 観光パンフレットの提供
Provision of Sightseeing Brochures Pg.14
参加者の皆様が便利に楽しく滞在できるように市内観光パンフレットを提供いたします。
We hope to make your stay a convenient and fun one with these sightseeing guides of Saitama City.

P14 コンベンションバッグの提供
Provision of Convention Bags Pg.14
会議資料や抄録集等に入れられるコンベンションバッグを提供いたします。
We provide convention bags for you to put your meeting documents, etc.

申込方法 Application Method

SCVB所定の書類一式を提出
(<http://www.scvb.or.jp/>でダウンロード)
Please complete and hand in the SCVB prescribed documents which can be downloaded at <http://www.scvb.or.jp/>

〒330-0853 埼玉県さいたま市大宮区錦町682-2 JACK大宮3F
Address: JACK Omiya (3 fl.), 682-2 Nishiki-cho, Omiya Ward, Saitama City, Saitama Prefecture 330-0853, Japan

TEL : 048-647-0788 FAX : 048-647-0116
URL : <http://www.scvb.or.jp/> E-MAIL : scvb-conv@scvb.or.jp



社団法人 **さいたま観光コンベンションビューロー**
Saitama Convention & Visitors Bureau

【SCVBとは?】「さいたま」のコンベンション誘致とその開催支援を行う公的・非営利団体です。
【About - SCVB】 We are an NPO established by Saitama City to promote and support conventions.



国際会議観光都市
さいたま
国際会議観光都市

SAITAMA

写真の貸出

Picture Lending Service

大会パンフレットやサーキュラーを作製する際に必要な開催地「さいたま」の写真を貸出いたします。

We lend pictures of Saitama City for organizers to use when making pamphlets and circulars for conventions.

さいたま新都心駅(空撮) Saitama Shintoshin Station (aerial view) 	埼玉スタジアム2002(空撮) Saitama Stadium 2002 (aerial view) 	武蔵一宮氷川神社 Musashi Ichinomiya Hikawa Shrine 	盆栽園 Bonsai Garden
岩槻人形 Iwatsuki Doll 	さいたまスーパーアリーナ Saitama Super Arena 	長瀬のライン下り Boating down Nagatoro River 	<p>上記アングル違いや その他写真については お問い合わせください。</p> <p>For different angles on the above pictures or other pictures, please contact us.</p>
大宮ソニックシティ Omiya Sonic City 	川越(まち並み) Kawagoe Cityscape 	埼玉会館 Saitama Kaikan 	

同伴者プログラムの紹介

Introduction of Companion Program

同伴者の方々を対象に、日本文化に深く触れて頂きながら楽しいお時間を過ごせるような様々なプログラムを紹介します。

For persons accompanying participants, we have prepared a program that allows you to have fun through close interaction with Japanese culture.

神社参詣 Shrine Visit 	打掛の着付 Fitting of "Uchikake" wear 	書道 Japanese Calligraphy 	折り紙 Origami
茶道 Tea Ceremony 	浴衣の着付 Fitting of Yukata ("summer kimono") 	華道 Flower Arrangement 	風呂敷 Multipurpose Furoshiki Wrap
能の披露 Noh Performance 	雅楽の披露 Gagaku Court Music Performance 	盆栽の見学 Bonsai 	<p>注：講師等は基本的にボランティア（※）としてお願いしております。（日程等の都合によりご希望に添えない場合もございますので、ご了承ください。） ※材料費、寸志等の費用をご負担いただく場合があります。</p> <p>NB: Instructors offer their services on a voluntary basis. As such, please understand that we may not always be able to meet your schedule requests. *You may be asked to cover the cost of materials, tokens of appreciation etc.</p>

歓迎／案内看板の掲出

Welcome Signs/ Directory Signs

大規模なコンベンションに対し、最寄り駅に歓迎案内板を掲出し参加者をおもてなしの心でお迎えいたします。

For large conventions, we will put up welcome boards and information guides at the nearest station to warmly welcome participants into Saitama City.

JR大宮駅構内 JR Omiya Station Premises 	JRさいたま新都心駅構内 JR Saitama Shintoshin Station Premises 	JR浦和駅前 Entrance to JR Urawa Station 	<p>費用 看板の掲出料は無料。 The cost for erecting signboards is free.</p> <p>JR大宮駅又はさいたま新都心駅については、掲出ポスター（A1判（841mm×594mm））は主催者様でご用意願います。※両面2枚分。（政治的及び宗教的並びに営利活動を主たる目的とするものは除く。）</p> <p>For Omiya and Saitama Shintoshin stations, we ask the organizers to prepare posters of A1 size (841mm×594mm). ※ 2-sided copies (This excludes meetings with political, religious or profit-making motives.)</p> <p>設置場所 JR大宮駅、JRさいたま新都心駅 Concourse of JR Omiya and Saitama Shintoshin stations or facility that will be used as venue.</p> <p>条件 埼玉県外域からの参加者が相当数見込まれるコンベンション。 Conventions with many participants from outside of Saitama Prefecture.</p>
<p>規格 Specifications 本体:ステンレスヘアライン加工 Main Frame: Stainless Hairline Processing (H3,500mm) 掲出面:押縁式・透明アクリル Poster Surface: Brick mold style・Transparent Acrylic</p>	<p>規格 Specifications 本体:ステンレスヘアライン加工 Main Frame: Stainless Hairline Processing (H1,700mm×W700mm×D600mm) 掲出面:押縁式・透明アクリル Poster Surface: Brick mold Style・Transparent Acrylic</p>	<p>規格 Specifications 本体:オリジナルカラーのぼり Main Frame: Original Color Banners (H1800mm、W60mm)</p>	

観光パンフレットの提供

Provision of Sightseeing Brochures

参加者の皆様が便利に楽しく滞在できるように市内観光パンフレットを提供いたします。

We hope to make your stay a convenient and fun one with these sightseeing guides of Saitama City.

ポケナビさいたま Poke-Navi Saitama 	さいたま市Walker Saitama-shi Walker 	ホットペッパー Hot Pepper
<p>日英二言語表記。市内の観光・コンベンション施設の位置関係が一目でわかる全体図や主要駅前周辺図を掲載した便利な総合観光マップ。</p> <p>English/Japanese Bilingual Display. A complete map for sightseeing showing the relative location of convention facilities with comprehensive maps of major stations and their environs.</p>	<p>A4変形レター版8ページ。さいたま市内の観光情報、行祭事、お土産などを紹介した季節毎の観光ガイド。</p> <p>An eight-page (A4/letter size) sightseeing guide with Saitama City tourist information, festivals, events and gifts in each season.</p>	<p>リクルート社から発行されている月刊フリーペーパー誌。市内のお得なクーポン付の飲食店情報が多数掲載されているので、最新のグルメガイドとして活用可能。</p> <p>This is a free monthly paper published by Recruit Co.Ltd. It includes discount coupons from a variety of restaurants within the city and can therefore serve as an informal gourmet guide.</p> <p>申込 Applications 必要になる月の2ヶ月前の月末までにお申込が必要。Applications must be made at least 2 months in advance. 提供限度300部程度。Maximum copies available: 300 copies</p>

コンベンションバッグの提供

Provision of Convention Bags

会議資料や抄録集等を入れられるコンベンションバッグを提供いたします。

We provide convention bags for you to put your meeting documents etc.

不織布製エコバッグ Eco bag made of non-woven fabric 	ビニール製バッグ Vinyl Bags
<p>費用 1部 100円(税込) Cost:100 yen each (tax.incl.)</p> <p>サイズ 縦350mm×横250mm×マチ50mm Size: H350mm×W250mm×D50mm</p> <p>※コンベンション名等を印刷する事も可能(別途費用要) *Printing your name convention, available (Cost required)</p>	<p>費用 無料 Cost: Free</p> <p>サイズ 縦461mm×横313mm×マチ97mm Size: H461mm×W313mm×D97mm</p>

上記共通要件: 対象 (1) 主な開催会場及び宿泊地がさいたま市内であること (1) Main venue and accommodations must be in Saitama City
Common Conditions for the above: Eligibility (2) SCVBが実施する調査に協力できること (2) Must be willing to participate in SCVB surveys